

B.A. (Honours) in Chinese, 2025
Sem-II, CC-3 - Comprehensive Chinese Lesson-II
Time: 3hours **Full Marks:60**

A. 回答问题.

$$2 \times 10 = 20$$

- 1.徐民为什么重新要找工作？对他来说找工作容易吗？为什么？最后怎么样？
 - 2.超车你应该注意哪一些事？为什么说“开车之路很像人生之路”？

B. 完成句子.

$$15 \times 1 = 15$$

c. 用中文解释课文里这些词语的意思。 (选五个词语)

$$5 \times 1 = 5$$

- 7.忙里忙外

D. 翻译. (英-汉)

$$2 \times 5 = 10$$

1. Massive changes are being taken place throughout the world, you have to get accustomed to these changes otherwise you cannot survive and get eliminated.
 2. The old man picked up a vegetable, looked at it again and again and asked to the seller "Are there insect bites on your vegetables?" the old man's worry seems to be a signal.

E. 整理句子。

$$1 \times 5 = 5$$

1. 老师们 比赛 选为 被 的 他 参加 中国学院

F 自由讨论

185-5

- 找工作你有什么要求 或 你最喜欢的人

Time: 3hrs

FM: 60

Translate the following passages into English

15+15+15

1. 马来西亚总理安瓦尔在布城会见来马出席东亚合作年度系列外长会的中共中央政治局委员、外交部长王毅。安瓦尔请王毅转达对习近平主席的亲切问候，表示中国是马来西亚值得信赖的朋友和伙伴。习近平主席今年成功访问，是马中关系史上一件大事。对华友好是马来西亚政府和人民的共识，马中各领域合作成果惠及两国人民。当今世界，金砖国家等合作机制卓然壮大。

王毅转达了中国领导人的亲切问候。王毅说，习近平主席今年 4 月对马来西亚成功进行国事访问，双方宣布构建高水平战略性中马命运共同体。在中马领导人共同引领下，中马关系进入历史最好时期。中国是马来西亚真诚朋友，愿同马方落实好两国领导人重要共识。中方全力支持马来西亚在国际和地区事务中发挥更大作用，期待中国东盟合作不断迈出新步伐。王毅说，中马作为发展中国家、新兴经济体和全球南方重要代表，要携手应对挑战。中国将始终同广大发展中国家站在一起，坚持高水平对外开放。访问期间，王毅还会见了马来西亚外长穆罕默德。

2. 国务院总理李强在希腊罗德岛会见希腊副总理哈齐达基斯。李强表示，2023 年 11 月米佐塔基斯总理访华期间，习近平主席同他举行会晤，就深化两国关系达成重要共识。近两年来，中希双方积极落实访问成果，推动共建“一带一路”合作高质量发展，为两国人民带来更多福祉。明年，中希将迎来建立全面战略伙伴关系 20 周年。中方愿同希方一道，继续坚定支持彼此核心利益和重大关切，拓展各领域务实合作。

李强指出，双方要增进两国人民友好。中欧之间有着广泛的共同利益。中欧应共同发出倡导多边主义和自由贸易的积极声音，携手维护经济全球化和国际经贸秩序。希望希腊继续为推进中欧关系发展发挥建设性作用。

哈齐达基斯表示，希腊和中国同为文明古国，希方高度重视发展对华关系，愿落实两国领导人达成的共识，同中方进一步密切高层往来，深化贸易、投资、航运、能源、旅游等领域务实合作，促进人文交流，加强文明对话，推动希中全面战略伙伴关系发展。中国是具有重要国际影响力的大国，希方愿同中方加强多边协作。希方愿为促进欧中关系发展贡献力量。

3. 中共中央政治局委员、外交部长王毅在北京分别同马耳他副总理博奇、英国首相国家安全事务顾问鲍威尔、印度外长苏杰生举行会谈。在同博奇会谈时，王毅表示，中方赞赏马方长期将发展对华关系作为外交优先方向，深化互利合作。博奇表示，马方坚定恪守一个中国原则，积极参与“一带一路”合作，愿继续为促进欧中关系发挥积极作用。在同鲍威尔会谈时，王毅表示，在两国领导人战略引领下，中英关系走上改善发展轨道，符合两国人民愿望。

在同苏杰生会谈时，王毅表示，去年习近平主席和莫迪总理喀山会晤达成重要共识，为中印关系改善和发展指明方向。今年是中印建交 75 周年，中印关系保持改善发展势头，来之不易，值得珍惜。中方愿同印方加强沟通协调，推动平等有序的世界多极化，促进地区和平稳定和发展繁荣。苏杰生表示，印中是发展伙伴而非竞争对手，愿深化互利合作。印方奉行独立的外交政策，愿同中方加强在多边领域协调配合，全力支持中方作为上合组织轮值主席国办好峰会。

4. Translate the following

15

- | | | | | |
|------------------------|-----------|---------|----------------------------|---------|
| a) 人权问题 | b) 中巴经济走廊 | c) 世界银行 | d) 联合公报 | e) 对外开放 |
| f) 经济多极化 | g) 国内生产总值 | h) 边境问题 | i) Press Conference | |
| j) UN Security Council | k) ASEAN | l) OPEC | m) Socialist Modernisation | |
| n) Unilateralism | o) SAARC | | | |